



くらぶち英語村 タイムズ

KURABUCHI English Village Times

NO.6 発行日：2018/11/1

Jack Aubrey



私はジャック・オーブリです。アメリカのインディアナ州のインディアナポリスから来ました。日本に来る前に十年間くらいインディアナポリスの病院でスペイン語の通訳と救急救命士をしていました。暇な時にはキャンプやハイキング、色々なものを作ったりするのが好きです。倉渕が大好きなので、できればずっとここで暮らしたいと思っています。今までアメリカの平地に住んでいたの、山々に囲まれた倉渕に住むことができ夢のようです。

My name is Jack Aubrey and I am from Indianapolis, Indiana in the US of A. Before coming to Japan, I was an EMT and a Spanish medical interpreter at a local hospital for 10 years. My hobbies include camping, hiking, and building or fixing things. I love Kurabuchi and I hope to live here for a long time. I come from a part of the United States that is very flat, so the mountains of Kurabuchi are a dream come true.
L`chaim!



日タイ国際交流

英語村内の飾りつけをして準備万端。Welcome to Kurabuchi English village! ワクワクドキドキした気持ちで、タイの高校生を迎えました。英語で自己紹介をした後は、英語村の施設案内。少し恥ずかしながらも、「Here is dining room.」「This is restroom.」

と英語で説明していました。説明後は、オープニングセレモニー。地域の方、学校の先生方など多くの方が見守る中、倉渕の食べ物や動物、英語村での生活などについて、チームに分かれて英語での発表。少し緊張した様子でしたが、会場からの大きな拍手をもらい、ホッと嬉しそうな表情を浮かべていました。タイの高校生からの食文化や伝統ダンスの発表にも興味津々の子どもたち。発表後は、手巻きずしや鮎などのご馳走を囲み盛り上がりました。子どもたちにとって英語でのコミュニケーションや異文化を知る楽しさを改めて感じる機会となったと思います。ご協力頂いた皆さま、本当にありがとうございました。



Activity 1



Activity

10 月 October

- 1-3 日 タイ高校生との交流
- 6 日 稲刈り
- 8 日 カルチャーデイ
- 14 日 秋野菜の収穫
- 20、21 日 収穫祭準備
- 27 日 脱穀
- 28 日 収穫祭準備

11 月 November

- 3、4 日 収穫祭
- 11 日 道祖神巡り
- 17、18 日 ハロウィン
- 24 日 感謝祭





Activity 2



Let's harvest our rice! いよいよ、くらぶち英語村米の収穫。これまで田起こしから田植え、ヒエ取りなど、全て手作業でやってきました。そして、今回の稲刈りもカマ

で稲を刈り、運び、束ね、干す作業を全て手で行いました。はじめは、稲をカマで刈ることも初めての体験でぎこちなく作業をしていましたが、何度も刈るうちにスピードも上がり、「Look at this!」と、刈った稲を嬉しそうに見せる姿もありました。また、お米を無駄にしないようにと、落穂を拾い続ける子もいました。普段毎日食べているお米。手作業での稲刈りを通して、お米作りの大変さとともに、

苦労を皆で分かち合い、協力することの大切さを肌で感じられる機会となればと思います。



Activity 3

群馬の郷土料理、おっ切り込み。「Let's try making Okkirikomi!」うどんよりも幅が広く薄い麺と、打ち粉が溶け出した



トロトロの汁が特徴。味付けや入れる具材などは、家庭により様々ですが、今回は倉渚出身スタッフから作り方を教わりました。生地をこね、麺棒で伸ばし、生地がぺらぺらになるくらい薄くなったら、包丁で切っていきます。それぞれ自分の作りたい大きさに切ったため、個性あふれるおっ切り込み麺がたくさんできました。「Wow! What a unique Okkirikomi!」後は、汁に入れてぐつぐつ煮込み、完成。「How is the taste?」鍋の中のおっ切り



込みが、またたくまになくなるほど、皆自分たちの作ったオリジナルおっ切り込みを堪能しました。

Today's English

Wow! Smokey!

火を焚くと、煙がもくもく。

けむたい! という時に使えます。



10月14日、皆で畑へ行き、お芋堀り。春先に植えたお芋は、みんなの顔以上の大きさに育っていました。It's so big! 採れたてのお芋は、さっそく焼き芋へ。薪を集め、火起こし。何度も息を吹きかけ、お芋を焼きました。焼きたてほくほくのお芋は、最高!

Umm, so delicious!

Food in English Village



Address: 〒370-3405 群馬県高崎市倉渚町川浦 1414-1

TEL : 027-384-4508 FAX : 027-384-4552

Email: takasaki-city@kurabuchi-eigomura.jp

Facebook: <https://www.facebook.com/KurabuchiEV/>

ブログ : <http://www.kurabuchi-eigomura.jp/>